

Partner®

DR COLIBRI // S



CZ

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

DŮLEŽITÁ INFORMACE: Prosíme, než začnete zařízení používat, přečtěte si pečlivě tyto pokyny a ujistěte se, že jím plně rozumíte.

SK

NÁVOD K POUŽITIU

DŮLEŽITÁ INFORMÁCIA: Prečítajte, prosím. pozorne tento návod k použitiu a presvedčte sa pred prvým použitím stroja, že všetkému dobre rozumiete.

HR

UPUTE ZA RUKOVANJE

VAŽNA INFORMACIJA: Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje i siguran rad, i uvjerite se jeste li ih pravilno razumjeli.

SI

NAVODILA ZA UPORABO

VAŽNA INFORMACIJA: Skrbno preberite ta navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli preden uporabite proizvod.

HU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

FONTOS INFORMÁCIÓ: Kérjük, a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat, míg nem bizonyos benne, hogy megértette őket.

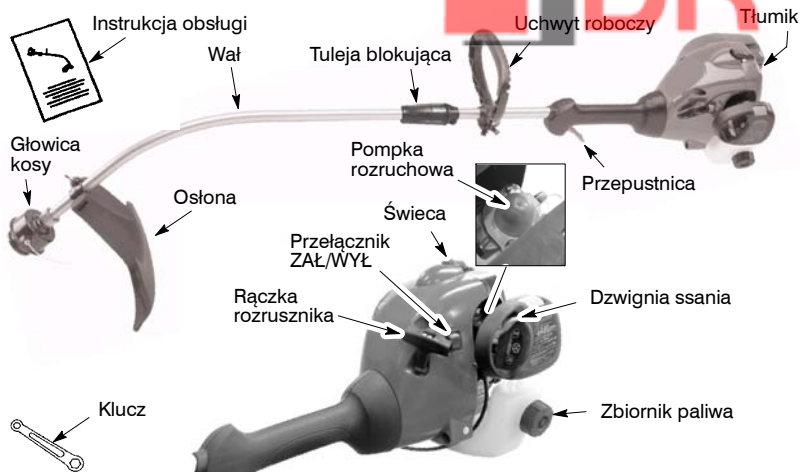
PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

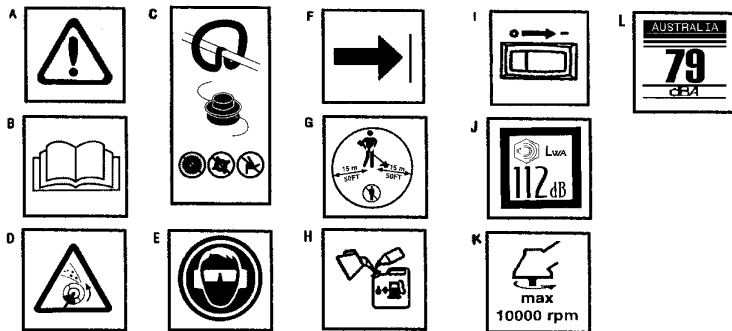
WAŻNE INFORMACJE: Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy uważnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Instrukcje należy przechowywać do późniejszego z niej korzystania.

545196763 Rev. 1 12/15/08 BRW

IDENTYFIKACJA (CO JEST CO?)



OZNACZENIA SYMBOLI



- A. **OSTRZEŻENIE!** Kosa może być niebezpieczna! Nieostrożne lub nieodpowiednie użycie może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń ciała.
- B. Przed przystąpieniem do eksploatacji kosi należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- C. Z tym uchwytem można stosować wyłącznie głowicę koszącą. Do urządzenia nigdy nie wolno montować noży tnących lub urządzeń młójących.
- D. **OSTRZEŻENIE!** Podczas pracy, żyłka może powodować dynamiczne wyrzucanie przedmiotów. Może to spowodować obrażenia oczu lub innych części ciała. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.
- E. Podczas pracy należy zawsze stosować:
Środki ochrony słuchu
Okulary ochronne lub przesłonę na oczy
- F. Uchwyt roboczy należy umieścić poniżej strzałki.
- G. Należy zwrócić uwagę, aby nikt nie znajdował się podczas pracy kosiarki w promieniu 15 metrów. Wymóg ten ma również zastosowanie w przypadku, gdy kilku operatorów pracuje w tym samym miejscu.
- H. Jako paliwo należy stosować benzynę bezołowiową lub wysokiej jakości benzynę z zawartością ołowiu wymieszaną z olejem silnikowym w proporcji 2,5%.
- I. Przelącznik ZAL/WYL silnika.
- J. Poziom mocy akustycznej (zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC)
- K. Maksymalna częstotliwość obrotów trzpienia, obr/min
- L. Ciśnienie akustyczne w odległości 7,5 metra

OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko pożaru i poważnych obrażeń ciała, w czasie stosowania sprzętu ogrodniczego należy stosować się do podstawowych zasad bezpieczeństwa. Należy zapoznać się ze wszystkimi poleceniami i stosować się do nich.

Głowica napędowa może być niebezpieczna! Operator powinien stosować się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się na kosie oraz w instrukcji obsługi. Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z instrukcją! Należy dobrze poznać zasady pracy i obsługi urządzenia. Kosę mogą obsługiwać wyłącznie osoby, które zapoznały się i rozumieją polecenia i ostrzeżenia umieszczone na kosie oraz te znajdujące się w instrukcji obsługi. Zabronione jest używanie kosy przez dzieci.



INSTRUKCJA
OBSŁUGI



ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA
ZNAJDUJĄCE SIĘ NA URZĄDZENIU

UWAGA: Do kosy nie wolno montować noży tnących, drutu lub urządzeń młocących. Kosa przeznaczona jest wyłącznie do użytku z żyłką tnącą. Dołączanie innych akcesoriów lub końcówek zwiększa ryzyko doznania obrażeń.



OSTRZEŻENIE: Żyłka powoduje nagłe wyrzucanie obiektów spod kosy. Może to spowodować uszkodzenie wzroku lub obrażenia operatora lub innych osób. Stosować okulary ochronne oraz spodnie ochronne. Obracająca się żyłka nie może dotykać części ciała.



Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny znajdować się co najmniej 15 metrów od pracującej kosy. Jeśli podejść bliżej, należy natychmiast przerwać pracę.

W przypadku wystąpienia sytuacji, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy kierować się zdrowym rozsądkiem. Jeśli potrzebna jest pomoc, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

BEZPIECZEŃSTWO OPERATORA

- Należy być odpowiednio ubranym. Podczas pracy i konserwacji kosy należy zawsze stosować okulary ochronne lub podobne środki ochrony wzroku (o okularach ochronnych należy zapytać sprzedawcę). Środki ochrony wzroku powinny nosić oznaczenie Z87.
- W przypadku pracy w zakurzonych warunkach należy zawsze stosować maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową.
- Należy zawsze stosować mocne, długie spodnie, długie rękawy, obuwie robocze oraz rękawice. Zaleca się stosowanie osłon na nogi.
- Należy zawsze nosić odpowiednie obuwie robocze. Nie wolno pracować bez obuwia lub w sandałach. Nie należy zbliżać się do wirującej żyłki.
- Długie włosy należy spiąć powyżej ramion. Upiąć lub zdjąć luźne części ubrań lub ubrania z luźno zwisającymi paskami, frędzlami, itp. Mogą się one dostać w ruchome części kosy.
- Ubranie robocze w pełni zakrywające ciało zabezpiecza operatora przed odłamkami i fragmentami toksycznych roślin, które są wyrzucane przez obracającą się żyłkę.
- W czasie pracy należy zachować ostrożność i przezorność. Kosy nie należy obsługiwać w stanie zmęczenia, choroby, zdenerwowania lub po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków. Należy zwracać uwagę na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Należy stosować środki ochrony słuchu.
- Tłumik z katalizatorem jest bardzo gorący zarówno podczas pracy, jak i zaraz po jej ukończeniu. Dotyczy to również pracy na biegu jałowym. Dotknięcie może spowodować oparzenie skóry. Należy pamiętać o zagrożeniu pożarowym!
- Kosy nigdy nie należy uruchamiać ani obsługiwać w zamkniętych pomieszczeniach lub budynkach. Wdychanie spalin może spowodować śmiertelne zacczadzenie.
- Rączki nie powinny być zabrudzone olejem lub paliwem.

BEZPIECZNA EKSPLOATACJA KOSY / KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do serwisowania kosy należy odłączyć świecę zapłonową (za wyjątkiem regulacji gaźnika).
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kosa nie jest uszkodzona lub czy nie poluzowały się części. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić szczelność układu paliwowego i, jeśli to konieczne, naprawić go. Urządzenie należy utrzymywać w stanie sprawności.
- Przed przystąpieniem do pracy należy wymienić odłamane, pęknięte lub w inny sposób uszkodzone części głowicy.

- Urządzenie należy konserwować zgodnie z opisywanymi procedurami. Żyłka tnąca powinna mieć odpowiednią długość.
- Należy stosować tylko firmową żyłkę Partner o średnicy 2 mm. Nie wolno używać przewodów drucianych, lin lub strun, itp.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zamocować ostonę. Stosować tylko zalecanego typu głowicę kosy; należy sprawdzić, czy jest ona odpowiednio i solidnie zamocowana.
- Sprawdzić, czy kosa jest prawidłowo złożona zgodnie z zaleceniami w niniejszej instrukcji.
- Podczas regulacji gaźnika należy podeprzeć dolną część kosi tak, aby zapobiec stykaniu się żyłki z obiektami obcymi.
- Podczas regulacji gaźnika do urządzenia nie powinny zbliżać się inne osoby.
- Należy stosować wyłącznie zalecane akcesoria i części zamienne firmy Partner.
- Kosa powinna być serwisowana i konserwowana w autoryzowanym punkcie (za wyjątkiem czynności konserwacyjnych, które wymieniono w niniejszej instrukcji).

BEZPIECZNE OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

- Paliwo należy mieszać i dolewać na otwartym powietrzu.
- Należy trzymać się z dala od źródeł iskier lub ognia.
- Do przechowywania paliwa należy stosować atestowany kanister.
- W pobliżu kosi lub miejsca przechowywania paliwa zabrania się palić.
- Należy unikać rozlewania paliwa lub oleju. Należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika, odejść na odległość co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania.
- Przed zdjęciem korka zbiornika paliwa należy wyłączyć silnik i zaczekać aż ostygnie.
- Benzynę należy przechowywać w kanistrze nadającym się dla cieczy łatwopalnych.

ZASADY BEZPIECZENSTWA PODCZAS KOSZENIA

- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem koszenia należy skontrolować miejsce pracy. Należy usunąć objekty (kamienie, kawałki szkła, gwoździe, fragmenty drutu, itp.), które mogą być wyrzucone przez żyłkę, lub które mogą się w nią zaplątać. Twarde przedmioty mogą uszkodzić głowicę kosi i mogą być wyrzucone w powietrze prowadząc do poważnych obrażeń ciała.
- Kosę należy stosować wyłącznie do podkaszania, podcinania korzeni, koszenia właściwego i zmiatania. Nie należy jej stosować do podkaszania, przycinania gałęzi lub strzyżenia żywopłotu.

- Należy stawiać stabilne kroki i nie tracić równowagi. Kosy nie należy używać trzymając jej na wyciągniętych rękach.
- Należy uważać, aby nie dotykać częściami ciała tłumika i obracającej się żyłki. Silnik powinien znajdować się poniżej poziomu bioder. Gorący tłumik może spowodować poważne oparzenia.
- Kosić ruchem z prawej do lewej. Koszenie po lewej stronie osłony pozwala odrzucać ścinki z dala od operatora.
- Pracować tylko w czasie dnia lub przy sztucznym oświetleniu.
- Kosę należy używać tylko do zastosowań opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed przewożeniem w samochodzie lub przechowywaniem kosi należy wyłączyć silnik, zaczekać aż ostygnie oraz odpowiednio zabezpieczyć urządzenie.
- Przed przechowywaniem lub transportem urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa. W tym celu należy uruchomić kosę i poczekać, aż sama zgaśnie.
- Urządzenie oraz paliwo należy przechowywać w miejscach, gdzie nie istnieje ryzyko kontaktu oparów paliwa z iskrami lub płomieniem w podgrzewaczach wody, silnikach elektrycznych, przełącznikach, piecach, itp.
- Kosę należy przechowywać tak, aby ogranicznik długości żyłki nie stanowił przypadkowego zagrożenia. Urządzenie można zawiesić za wał.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.

WAŻNA UWAGA: Narażenie na wibracje poprzez długotrwałe stosowanie benzynowych narzędzi ręcznych może powodować uszkodzenie naczyń krwionośnych lub nerwów w palcach, dłoniach i stawach u osób szczególnie narażonych na wady układu krążenia lub opuchlizny. Dłuższa praca w warunkach niskiej temperatury może spowodować uszkodzenia naczyń krwionośnych również u osób zdrowych. Jeśli pojawią się symptomy takie jak odrętwienie, ból, osłabienie, przebarwienia lub zmiany skóry, brak czucia w palcach, dłoniach lub stawach należy przerwać pracę i skonsultować się z lekarzem. System antywibracyjny nie gwarantuje, że wyżej wymienione problemy nie będą występowały. Użytkownicy, którzy regularnie używają narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym muszą kontrolować stan zdrowia oraz stan stosowanych przez nich narzędzi.

OSTRZEŻENIE: Sprawdzić, czy kosa jest prawidłowo złożona i czy wszystkie elementy mocujące są odpowiednio zamocowane.

Sprawdzić, czy części urządzenia nie są uszkodzone. Zabrania się stosowania uszkodzonych części.

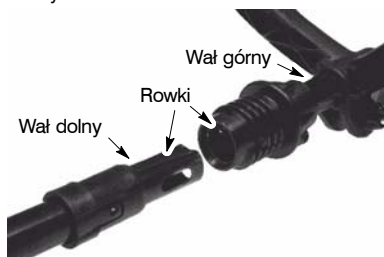
Stukanie filtra paliwa gdy zbiornik paliwa jest pusty jest zachowaniem normalnym.

Pozostałość paliwa lub oleju na tłumiku jest zjawiskiem normalnym i jest spowodowana regulacją gaźnika oraz próbami fabrycznymi.

MONTAŻ WAŁU

PRZESTROGA: Podczas montażu wału należy ułożyć urządzenie stabilnie na płaskiej powierzchni.

1. Wyrównać rowki na wale górnym i dolnym.



2. Popychać razem oba wały, dopóki wał dolny nie wsunie się całkowicie w wał górny (wały zaskoczą na miejscu i zablokują się).



3. Wsunąć dolną tuleję blokującą na górną tuleję blokującą i dokręcić je, obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



UWAGA: Jeżeli zmontowane tuleje blokujące nie zostaną dokręcone, wały nie będą całkowicie osadzone na miejscu.

REGULACJA UCHWYTU

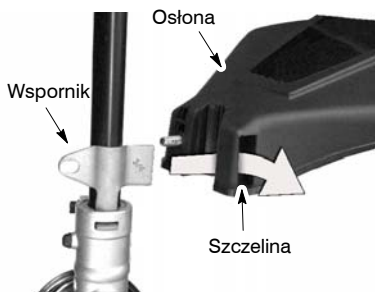
OSTRZEŻENIE: W trakcie regulacji uchwytu roboczego należy zwrócić uwagę, aby znajdował się on ponad oznaczeniem bezpieczeństwa i poniżej znaku lub oznaczenia na wale.

1. Poluzować nakrętkę motylkową na uchwycie.
2. Wyprostować uchwyt na wale, a następnie dokręcić nakrętkę motylkową.

MONTAŻ OSŁONY

OSTRZEŻENIE: Osłona musi być odpowiednio zamocowana. Osłona stanowi częściowe zabezpieczenie przed zagrożeniem ze strony obiektów wyrzucanych w kierunku operatora i innych osób i posiada ogranicznik długości żyłki, który reguluje długość żyłki. Ogranicznik długości żyłki (na spodzie osłony) jest ostry i może być przyczyną obrażeń.

1. Odkręcić nakrętkę z osłony.
2. Włożyć wspornik w szczelinę w osłonie.
3. Włożyć osłonę, aż śruba przejdzie przez otwór we wsporniku.
4. Nałożyć nakrętkę i mocno dokręcić ją kluczem (dostarczony w komplecie).



EKSPLOATACJA

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpiecznego obchodzenia się z paliwem w części dotyczącej zasad bezpieczeństwa. Zabrania się tankowania urządzenia jeśli zasady bezpieczeństwa nie są zrozumiałe. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

TANKOWANIE

OSTRZEŻENIE: Należy powoli odkręcić korek zbiornika paliwa i uzupełnić paliwo.

Silnik kosi pracuje na paliwie bezołowiowym. Przed przystąpieniem do pracy, paliwo należy wymieszać z wysokiej jakości olejem silnikowym do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem. Do mieszanki zaleca się stosowanie oleju Partner w proporcji 40:1 (2,5%). Proporcję taką (40:1) uzyskuje się poprzez zmieszanie 0,125 litra oleju z 5 litrami benzyny bezołowiowej. **NIE WOLNO STOSOWAĆ** oleju do silników samochodowych lub oleju do silników łodzi. Oleje te spowodują uszkodzenie silnika. Podczas mieszania należy zastosować się do instrukcji znajdujących się na zbiorniku oleju. Po dodaniu oleju do paliwa należy wstrząsnąć kanistrem, aby zapewnić odpowiednie wymieszanie mieszanki. Przed tankowaniem należy zawsze zapoznać się z zaleceniami bezpieczeństwa dotyczącymi paliwa.

WAŻNE

Doświadczenie pokazuje, że mieszanka paliwa z alkoholem (z alkoholem etylowym lub metylowym – tzw. gazohole) może przyciągać wilgoć, co w trakcie długiego przechowywania, prowadzi do rozdzielania się substancji i formowania kwasów. W czasie przechowywania, gaz kwasowy może uszkodzić elementy systemu paliwowego silnika. Aby uniknąć problemów z silnikiem, jeśli okres przechowywania przekroczy 30

dni układ paliwowy należy opróżnić. Należy najpierw opróżnić zbiornik paliwa, następnie uruchomić silnik i zaczekać aż sam zgaśnie. W każdym nowym sezonie należy użyć nowego paliwa. Dodanie środków do oczyszczania silnika lub gaźnika do zbiornika paliwa spowoduje nieodwracalne uszkodzenia układu paliwowego.

WYŁĄCZANIE KOSY

- Aby wyłączyć silnik, ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu WYŁ.

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

OSTRZEŻENIE: Podczas uruchamiania silnika, głowica kosi obraca się. Nie dotykać tłumika. Gorący tłumik może spowodować poważne oparzenia.

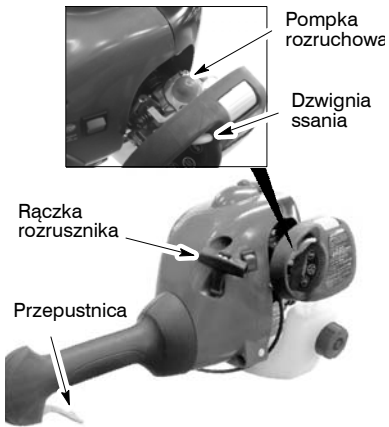
ROZRUCH ZIMNEGO SILNIKA (lub ciepłego silnika po spaleniu całego paliwa)

Pozycja wyjściowa



1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu ZAŁ.
3. Powoli nacisnąć 6 razy pompkę rozruchową.
4. Dźwignię ssania ustawić w położeniu MAKSYMALNE SSANIE.

5. W trakcie wykonywania pozostałych czynności spust powinien być wciśnięty.



6. Mocno pociągać linkę rozrusznika dopóki silnik nie wyda dźwięku jakby miał zaskoczyć (nie pociągać więcej niż 6 razy).
7. Jeśli dźwięk silnika będzie wskazywał, że silnik zaskoczy, ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE.
8. Energicznie pociągać linkę rozrusznika aż do uruchomienia silnika (ale nie więcej niż 6 razy). Jeśli silnik nie zaskoczy po 6 pociągnięciach (w ustawieniu ŚREDNIE SSANIE), przesunąć dźwignię ssania do położenia MAKSYMALNE SSANIE oraz 6 razy nacisnąć pompkę rozruchową. Wcisnąć i przytrzymać spust przepustnicy oraz pociągnąć linkę rozrusznika 2 razy. Ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE i pociągać linkę rozrusznika aż silnik zaskoczy (ale nie więcej niż 6 razy).

UWAGA: Jeśli mimo to nie da się uruchomić silnika, jest on prawdopodobnie zalany. Przejść do URUCHOMIENIA ZALANEGO SILNIKA.

9. Po uruchomieniu silnika, pozwolić, aby silnik pracował przez 10 sekund, a następnie ustawić dźwignię ssania w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE (RUN). Przed zwolnieniem spustu przepustnicy poczekać do 30 sekund na SSANIU WYŁĄCZONYM (RUN). **UWAGA:** Jeśli silnik gaśnie, gdy dźwignia ssania jest w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE (RUN), ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE i pociągać za linkę, aż silnik zacznie pracować, (ale nie więcej niż 6 razy).

ROZRUCH CIEPŁEGO SILNIKA

1. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu ZAŁ.
2. Ustawić dźwignię ssania w położeniu ŚREDNIE SSANIE.

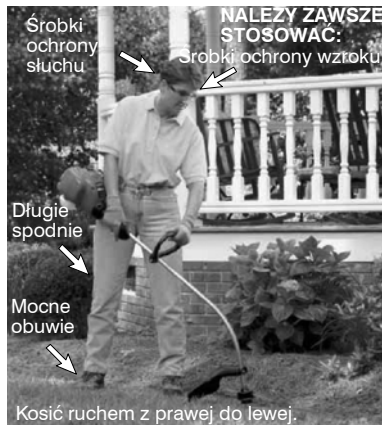
3. Wcisnąć i przytrzymać spust przepustnicy. Przytrzymać wciśnięty spust przepustnicy, aż silnik zacznie stabilnie pracować.
4. Energicznie pociągać linkę rozrusznika, aż silnik zacznie pracować (ale nie więcej niż 5 razy).
5. Pozwolić, aby silnik pracował przez 15 sekund, a następnie ustawić dźwignię ssania w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE (RUN).

UWAGA: Jeśli mimo to nie da się uruchomić silnika, dodatkowo pociągnąć linkę rozrusznika 5 razy. Jeśli wciąż nie da się uruchomić silnika, jest on prawdopodobnie zalany.

ROZRUCH ZALANEGO SILNIKA

Zalany silnik można uruchomić poprzez ustawienie dźwigni ssania w położeniu SSANIE WYŁĄCZONE (RUN), a następnie poprzez pociągnięcie linki rozrusznika tak, aby oczyścić silnik z nadmiaru paliwa. Rozruch może wymagać wielokrotnego pociągnięcia linki rozrusznika (w zależności od stopnia zalania silnika). Jeśli mimo to nie da się uruchomić silnika, należy zastosować się do zaleceń przedstawionych w rozdziale USUWANIE USTEREK.

INSTRUKCJA OBSŁUGI POZYCJA ROBOCZA



OSTRZEŻENIE: Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku oraz słuchu. Zabrania się opierania się o głowicę kosi. Kamienie lub odpady mogą odbić się rykoszetem lub w inny sposób spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie wzroku. Silnik nie powinien pracować na wższych obrotach niż to konieczne. Żyłka skutecznie trnie, jeśli silnik pracuje na częściowo otwartej przepustnicy. Przy niższych obrotach, silnik pracuje mniej głośno i odczuwalne są mniejsze wibracje. Żyłka wytrzyma dłużej i będzie mniej narażona na "wtapianie się" w szpulę.

W czasie przerw w pracy, należy zawsze zwolnić spust przepustnicy i poczekać, aż silnik przejdzie w tryb pracy jałowej.

Wylączenie silnika:

- Zwolnić spust przepustnicy.
- Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ w położeniu WYŁ.

WYSUWANIE SIĘ ŻYŁKI

Żyłka wysuwa się ok. 5 cm za każdym razem, gdy spód głowicy kosi dotknie podłoża przy pracy silnika na pełnych obrotach. Optymalną długością żyłki jest długość regulowana przez ogranicznik długości żyłki. W czasie pracy, osłona powinna zawsze znajdować się na swoim miejscu.

OSTRZEŻENIE: Należy stosować wyłącznie żyłkę o średnicy 2 mm. Żyłka o innej średnicy i kształcie nie będzie się odpowiednio wysuwała, co prowadzi do nieprawidłowego działania głowicy koszącej lub może spowodować poważne obrażenia ciała. Nie należy stosować innych materiałów takich jak kable, drut, sznurek, itp. Fragmenty drutu mogą odłamać się podczas koszenia i mogą zostać wyrzucone w powietrze powodując poważne obrażenia ciała.

METODY KOSZENIA

OSTRZEŻENIE: Należy pracować na minimalnych obrotach i uważać podczas koszenia wokół twardych obiektów (kamienie, żwir, słupki ogrodzeniowe, itp.) – mogą one uszkodzić głowicę kosi, zaplątać się w żyłkę lub, gdy wyrzucone w powietrze, mogą stanowić poważne zagrożenie.

- Elementem tnącym jest końcówka żyłki. Najlepsze wyniki koszenia oraz oszczędność żyłki osiąga się kosząc końcówką częścią żyłki. Na rysunku poniżej pokazano prawidłowy i nieprawidłowy sposób koszenia.

Elementem tnącym jest końcówka żyłki.



Prawidłowy

Cięcie całym odcinkiem żyłki.



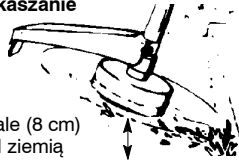
Nieprawidłowy

- Żyłka łatwo usuwa trawę i chwasty z miejsc okalających mury, płoty, drzewa i klomby kwiatowe, ale może jednocześnie uszkodzić delikatną korę drzew lub krzewów oraz spowodować zarysowania na powierzchni płotu.
- W trakcie podkaszania lub podcinania korzeni, aby zminimalizować zużycie żyłki oraz zapewnić minimalne zużycie głowicy, prac nie należy wykonywać na maksymalnych obrotach. Szczególnie dotyczy to:
 - Pracy na łatwym do koszenia podłożu.
 - Pracy w pobliżu obiektów, wokół których może zawiązać się żyłka (takich jak: małe słupki, drzewa lub siatki ogrodzeniowe).

- W czasie koszenia właściwego lub zamiatania, aby uzyskać pożądane efekty pracy, urządzenie powinno pracować na pełnych obrotach.

PODKASZANIE – Prowadzić spód głowicy kosi około 80 mm nad poziomem podłoża i pod pewnym kątem. Tylko końcówka żyłki powinna stykać się z koszoną trawą. Nie należy na siłę wprowadzać żyłki tnącej w koszoną trawę.

Podkaszanie



3 cale (8 cm)
nad ziemią

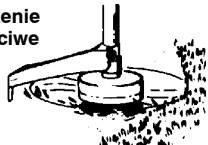
PODCINANIE KORZENI – Podcinanie korzeni pozwala na usunięcie niepożądanych roślin. Prowadzić spód głowicy kosi około 80 mm nad poziomem podłoża i pod pewnym kątem. Końcówka żyłki może dotykać podłoża wokół drzew, słupów, pomników, itp. Ta technika zwiększa życie żyłki.

Podcinanie korzeni



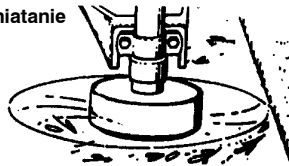
KOSZENIE WŁAŚCIWE – Kosiarka idealnie nadaje się do wykonywania koszenia właściwego w miejscach, do których nie mają dostępu konwencjonalne kosiarki kołowe. W czasie koszenia, żyłka powinna obracać się w płaszczyźnie równoległej do podłoża. Należy unikać dociskania głowicy do podłoża – może to spowodować wyrwanie trawy oraz uszkodzenie urządzenia.

Koszenie właściwe



ZAMIATANIE – Podmuch powietrza spowodowany przez obracającą się żyłkę może służyć do szybkiego i łatwego zamiatania. Żyłka powinna obracać się w płaszczyźnie równoległej do zamiatanej powierzchni. Kosę należy prowadzić ruchem z lewej do prawej i odwrotnie.

Zamiatanie



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do serwisowania kosi należy odłączyć świecę zapłonową (za wyjątkiem regulacji gaźnika).

KONTROLA ZAMOCOWANIA ELEMENTÓW MOCUJĄCYCH I CZĘŚCI URZĄDZENIA

- Kapturek świecy zapłonowej
- Filtr powietrza
- Śruby pokryw
- Śruba uchwyty roboczego
- Osłona przeciwywrzutowa

KONTROLA USZKODZEŃ LUB ZUŻYTYCH CZĘŚCI

W celu wymiany zniszczonych lub zużytych części należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

- Przełącznik ZAŁ/WYŁ – Sprawdzić, czy przełącznik ZAŁ/WYŁ działa prawidłowo – w tym celu ustawić go w położeniu WYŁ. Sprawdzić, czy powoduje to wyłączenie silnika; następnie ponownie uruchomić silnik i kontynuować pracę.
- Zbiornik paliwa – W przypadku zauważenia nieszczelności lub uszkodzeń zbiornika paliwa należy go wymienić.
- Osłona przeciwywrzutowa – W przypadku zauważenia uszkodzeń osłony przeciwywrzutowej należy przerwać pracę.

KONTROLA CZYSTOŚCI URZĄDZENIA I OZNACZEŃ

- Po każdym użyciu należy sprawdzić, czy nie poluzowały się części urządzenia lub czy nie są one uszkodzone. Kosę oraz oznaczenia należy oczyścić wilgotną szmatką z delikatnym detergentem.
- Wytrzeć urządzenie czystą i suchą szmatką.

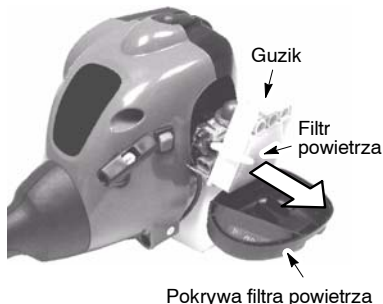
CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zanieczyszczony filtr powietrza pogarsza wydajność silnika i zwiększa zużycie paliwa oraz ilość szkodliwych emisji. Filtr należy czyścić co 5 godzin pracy.

1. Wyczyścić pokrywę oraz miejsce dookoła niej tak, aby, po zdjęciu pokrywy, brud i trzciny nie dostały się do komory gaźnika.
2. Zdemontować części jak pokazano na rysunku poniżej.

UWAGA: Aby uniknąć ryzyka powstania pożaru lub powstania szkodliwych oparów, filtra powietrza nie należy czyścić w benzynie lub innych palnych rozpuszczalnikach.

3. Wymyć filtr wodą z mydłem.
4. Zaczekać aż wyschnie.
5. Ponownie zmontować wszystkie części.



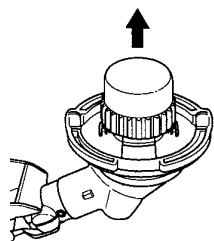
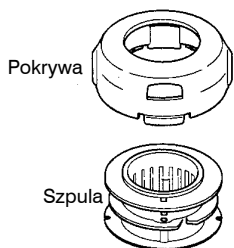
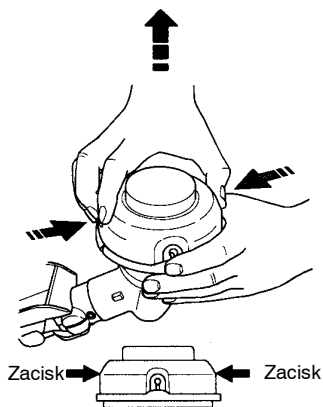
WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Świecę zapłonową należy wymieniać co rok. Zapewnia to łatwy i optymalny rozruch silnika. Szczelina świecy zapłonowej powinna wynosić 0,6 mm. Czas zapłonu nie podlega regulacji.

1. Obrócić, a następnie zdjąć kapturek świecy zapłonowej.
2. Wyjąć świecę zapłonową z cylindra i pozbyć się jej.
3. Do wymiany użyć świecy typu Champion RCJ-6Y i dokręcić ją mocno kluczem gniazdowym 19 mm.
4. Nałożyć kapturek świecy zapłonowej.

WYMIANA ŻYŁKI

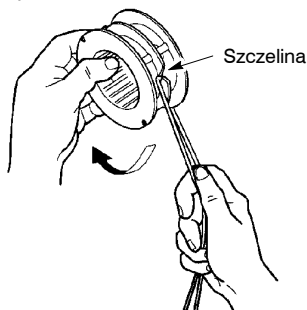
1. Wcisnąć zaciski z boku głowicy kosi i zdjąć pokrywę oraz szpulę.



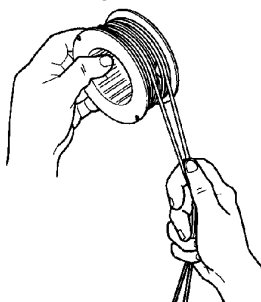
2. Wyjąć resztki żyłki.
3. Oczyszczyć wszystkie części z zabrudzeń i pozostałości. Wymienić zużytą lub zniszczoną szpulę.
4. Założyć nową szpulę z nawiniętą żyłką lub założyć samą tylko żyłkę o długości 8 metra i średnicy 2 mm firmy Partner.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać przewodów druczanych, lin lub strun, itp., ponieważ mogą się one oderwać i stanowić poważne zagrożenie.

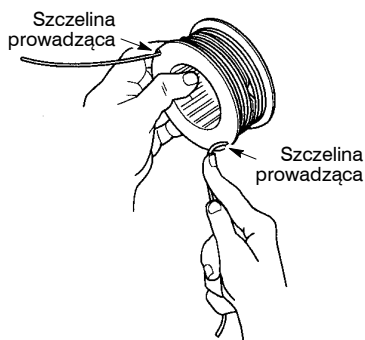
5. Zakładając nową żyłkę na starą szpulę należy trzymać szpulę w taki sposób, jak to pokazano na rysunku poniżej.
6. Złożyć żyłkę w połowie i powstałą pętlę włożyć w szczelinę na środkowej obręczy szpuli. Żyłka powinna gładko wejść w szczelinę.



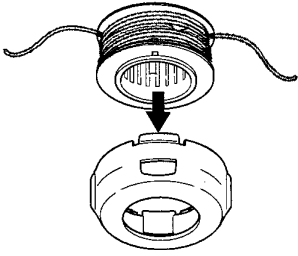
7. Trzymając palec między żyłkami równomiernie i mocno nawijać żyłkę na szpulę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



8. Wsunąć żyłki w szczeliny prowadzące.

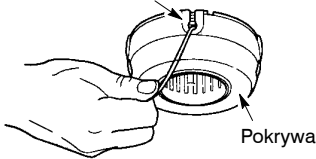


10. Umieścić szpulę w pokrywie.

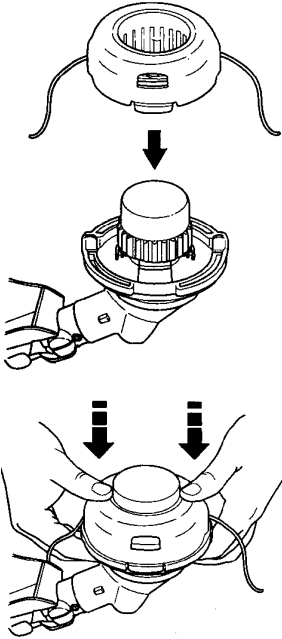


10. Włożyć końcówki żyłki w otwory wylotowe po bokach pokrywy.

Otwory wylotu żyłki



11. Zamontować z powrotem szpulę i pokrywę na głowicy kosi. Wcisnąć pokrywę, aż zaskoczy.



REGULACJA GAŹNIKA

OSTRZEŻENIE: Podczas regulacji gaźnika do urządzenia nie powinny zbliżać się inne osoby. W czasie tej procedury głowica kosi będzie się obracać. Dlatego też należy używać sprzętu ochronnego oraz stosować się do zaleceń bezpieczeństwa. Gaźnik został ustawiony fabrycznie. Regulacja gaźnika może być wymagana jeśli zostanie zauważony jeden z poniższych symptomów:

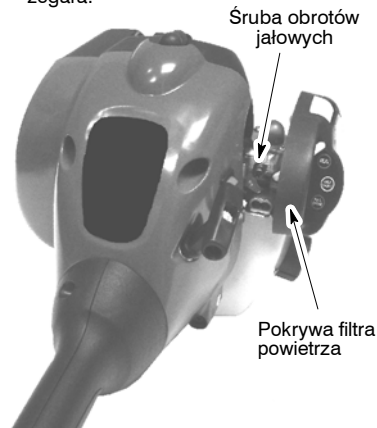
- Silnik nie przechodzi do biegu jałowego po zwolnieniu spustu przepustnicy.

Regulację należy przeprowadzić podpierając urządzenie tak, aby końcówka kosząca znajdowała się nad ziemią i, aby nie dotykała żadnych innych obiektów. Pracującą kosę w czasie regulacji należy trzymać w ręku. Należy uważać, aby żadną częścią ciała nie dotknąć końcówki oraz tłumika.

Regulacja Pracy Jałowej

Ustawić silnik w trybie pracy jałowej. Wyregulować obroty silnika tak, aby silnik pracował bez dławienia się (praca jałowa zbyt wolna).

- Jeśli silnik gaśnie lub dławi się, w celu zwiększenia obrotów silnika należy obrócić śrubę obrotów jałowych w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Aby zmniejszyć obroty silnika, śrubę obrotów jałowych należy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Jeśli wymagana jest dodatkowa pomoc lub jeśli nie są Państwo pewni jak wykonać opisaną regulację, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo-serwisowym.

⚠ OSTRZEŻENIE: Po każdym użyciu należy wykonać następujące czynności:

- Przed przechowaniem lub transportem należy zatrzymać silnik oraz poczekać aż ostygnie.
- Kosę należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu i tam, gdzie nie istnieje ryzyko kontaktu oparów paliwa z iskrami lub płomieniem w podgrzewaczach wody, silnikach elektrycznych, przełącznikach, piecach, itp.
- Przed przechowywaniem lub transportem urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.
- Kosę należy przechowywać z nałożonymi wszystkim osłonami. Kosę należy położyć tak, aby jej ostre części nie zraniły przypadkowych osób.

PRZECHOWYWANIE SEZONOWE

Pod koniec sezonu lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż 30 dni należy je odpowiednio przygotować do przechowywania.

Jeśli kosa będzie przechowywana przez dłuższy okres czasu:

- Przed przechowaniem, kosę należy wyczyścić.
- Kosę należy przechowywać w miejscu suchym.
- Należy lekko naoliwić zewnętrzne powierzchnie metalowe.

SILNIK

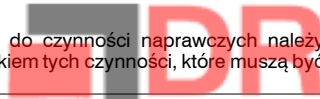
- Odkręcić świecę zapłonową i przez otwór świecy dolać 1 łyżeczkę oleju silnikowego (40:1) do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem. Powoli pociągać linkę rozrusznika 8 do 10 razy, aby równomiernie rozprowadzić olej.
- Założyć nową świecę zapłonową (zalecanej marki oraz odpowiednią do zakresu temperatury roboczej).
- Wyczyścić filtr powietrza.
- Sprawdzić, czy nie poluzowały się śruby i nakrętki. Wymienić wszystkie uszkodzone, złamane lub zużyte części.
- W każdym nowym sezonie należy użyć nowego paliwa pamiętając o przygotowaniu odpowiedniej mieszanki z olejem.

INNE ZALECENIA

- Benzyny nie należy przechowywać dłużej niż jeden sezon.
- Jeśli kanister rdzewieje należy go wymienić.

USUWANIE USTEREK

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czynności naprawczych należy zawsze odłączyć świecę zapłonową (za wyjątkiem tych czynności, które muszą być wykonywane, gdy nożyce jest w ruchu).



| PROBLEM | PRZYCZYNA | CO ZROBIĆ |
|---|--|--|
| Nie da się uruchomić silnika. | <ol style="list-style-type: none">1. Przełącznik ZAŁ/WYŁ. w pozycji WYŁ.2. Zalany silnik.3. Pusty zbiornik paliwa.4. Świeca zapłonowa nie daje iskry.5. Paliwo nie dopływa do gaźnika.6. Konieczna regulacja gaźnika. | <ol style="list-style-type: none">1. Ustawić przełącznik ZAŁ/WYŁ. w położeniu ZAŁ.2. Patrz "Rozruch Zalanego Silnika" w rozdziale "Eksploatacja kosi spalinowej".3. Zatankować zbiornik odpowiednią mieszanką paliwową.4. Założyć nową świecę zapłonową.5. Sprawdzić, czy filtr paliwa nie jest zanieczyszczony; wymienić filtr. Sprawdzić, czy przewody paliwa nie są zagięte lub pęknięte; naprawić lub wymienić.6. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym. |
| Silnik pracuje nieprawidłowo na biegu jałowym. | <ol style="list-style-type: none">1. Konieczna regulacja gaźnika.2. Zużyte uszczelki wału korbowego.3. Za słabe sprężanie. | <ol style="list-style-type: none">1. Patrz rozdział "Regulacja Gaźnika" w Rozdziale "Serwis i Regulacja".2. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym.3. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym. |
| Silnik nie zwiększa obrotów, ma małą moc lub gaśnie przy większym obciążeniu. | <ol style="list-style-type: none">1. Zanieczyszczony filtr powietrza.2. Zanieczyszczona świeca zapłonowa.3. Konieczna regulacja gaźnika.4. Na ekranie wylotu tłumika osad węglowy.5. Za słabe sprężanie. | <ol style="list-style-type: none">1. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.2. Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową i sprawdzić szczeliny świecy.3. Patrz rozdział "Regulacja Gaźnika" w Rozdziale "Serwis i Regulacja".4. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym.5. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym. |
| Z silnika wydobywa się za dużo spalin. | <ol style="list-style-type: none">1. Ssanie częściowo włączone.2. Nieprawidłowa mieszanka paliwowa.3. Zanieczyszczony filtr powietrza.4. Konieczna regulacja gaźnika. | <ol style="list-style-type: none">1. Dokonać regulacji ssania.2. Opróżnić zbiornik paliwa i zatankować go odpowiednią mieszanką paliwową.3. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.4. Patrz rozdział "Regulacja Gaźnika" w Rozdziale "Serwis i Regulacja". |
| Silnik nadmiernie się rozgrzewa. | <ol style="list-style-type: none">1. Nieprawidłowa mieszanka paliwowa.2. Niewłaściwa świeca zapłonowa.3. Konieczna regulacja gaźnika.4. Na ekranie wylotu tłumika osad węglowy. | <ol style="list-style-type: none">1. Opróżnić zbiornik paliwa i zatankować go odpowiednią mieszanką paliwową.2. Założyć odpowiednią świecę zapłonową.3. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym.4. Skontaktować się z autoryzowanym punktem handlowo – serwisowym. |

DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Deklaracja zgodności WE (Dotyczy tylko Europy)

Firma **Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja**, nr tel.: +46-36-146000, jako upoważniony członek Wspólnoty, deklarujemy, przyjmując wyłączną odpowiedzialność, że kosa spalinowa model **Partner Colibri II S** o numerach seryjnych począwszy od 2008-335N00001 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w **DYREKTYWIE RADY:**

dyrektywie **98/37/EG** z dn. 22 czerwca 1998 r., "dotyczącej maszyn", aneks IIA.

dyrektywie **2004/108/EG** z dn. 15 grudnia 2004 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej", wraz z aktualnie obowiązującymi dodatkami.

dyrektywie **2000/14/EG** z dn. 8 maja 2000 r., "dotyczącej emisji hałasu do otoczenia", aneks V. Zmierzona moc akustyczna wynosi 108 dB, a gwarantowana moc akustyczna jest równa 112 dB. Szerokość cięcia 41 cm.

Zastosowano następujące normy: **EN12100-1:2003, EN 12100-2:2003, EN ISO 11806:1997** oraz **CISPR 12:2005**.

Zatwierdzenie typu wykonał Szwedzki Instytut Badań Maszyn, SMP, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Szwecja. Świadectwo noszą numery: SEC/04/1033.

08-11-30

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Goldman', written over a horizontal line.

Ronnie E. Goldman, Dyrektor Działu Inżynierii Ręcznych Urządzeń dla Ogrodnictwa

ARKUSZ DANYCH TECHNICZNYCH



MODEL: Colibri II S

SILNIK

| | |
|--|-------|
| Pojemność, cm ³ | 25 |
| Maksymalna moc silnika, mierzona zgodnie z ISO 8893, kW | 0,7 |
| Tłumik z katalizatorem | Tak |
| OBROTY SILNIKA | |
| Przy maksymalnej mocy silnika, obr/min | 8000 |
| Maksymalna częstotliwość obrotów trzpienia, obr/min | 10000 |
| Obrotów silnika przy maksymalnej zalecanej częstotliwości obrotowej trzpienia, obr/min | 10000 |
| Zalecane obroty na biegu jałowym, obr/min | 4000 |

UKŁAD PALIWOWY I SMAROWANIA

| | |
|--|-----|
| Pojemność zbiornika paliwa, cm ³ | 340 |
| Zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika, mierzone zgodnie z ISO 8893, g/h | 407 |
| Określone zużycie paliwa przy maksymalnej mocy silnika, mierzone zgodnie z ISO 8893, g/kWh | 768 |

WAGA

| | |
|---|-----|
| Bez końcówki koszącej lub osłony, z pustym zbiornikiem paliwa, kg | 3,6 |
|---|-----|

KOŃCÓWKA KOSZĄCA

| | |
|-------------------------------------|------------|
| Zespół głowicy tnącej, numer części | #537419205 |
|-------------------------------------|------------|

POZIOM HAŁASU (Analiza pasmowa oktawa 100–10000hz 1/3 oktawy)

CISNIENIE AKUSTYCZNE mierzone zgodnie z ISO 22868

| | |
|----------------------------|-------|
| Bieg jałowy, dB(A) | 92,4 |
| Rozbieganie silnika, dB(A) | 101,5 |

POZIOM MOCY AKUSTYCZNEJ mierzony zgodnie z ISO 22868

| | |
|----------------------------|-------|
| Bieg jałowy, dB(A) | 99,3 |
| Rozbieganie silnika, dB(A) | 107,4 |

POZIOM DRGAN mierzony zgodnie z ISO 22867

UCHWYT PRZEDNI

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Bieg jałowy, m/s ² | 8,2 |
| Rozbieganie silnika, m/s ² | 9,6 |

UCHWYT TYLNY

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Bieg jałowy, m/s ² | 5,9 |
| Rozbieganie silnika, m/s ² | 8,8 |



Husqvarna AB
SE-561 82 Huskvarna
Sweden

